

TONGJI UNIVERSITY

ISSN 1009-3060

同济大学学报  
(社会科学版)

# 同济大学学报

JOURNAL OF TONGJI UNIVERSITY

二〇二〇年  
第四期



## 社会科学版

SOCIAL SCIENCE SECTION

### 本期栏目

- 德语诗学与文化研究
- 国际问题研究
- 中国思想与比较文化研究
- 语言学研究
- 艺术与审美文化

第31卷 第4期 (总第150期)

# 4

## 2020

第三十一卷(总第一五〇期)

## 【德语诗学与文化研究·现实主义时期的德意志小说】

### “现实主义”标签下被遮蔽的德意志精神

——凯勒《绿衣亨利》的密托斯特征 ..... 吴建广 (1)

### “我们需要好的照明”

——论冯塔纳小说《覆水难收》的文本隐匿游戏 ..... 吴晓樵 (15)

### 现实与陌异

——施托姆小说《白马骑者》再解读 ..... 姜爱红 (23)

---

## 【国际问题研究】

简论中国海洋维权与海洋维稳的平衡互动 ..... 石源华, 陈妙玲 (31)

欧盟网络安全战略及中欧合作 ..... 郑春荣, 倪晓姗 (42)

---

## 【艺术学与审美文化】

### 感知与交流

——现代艺术之后的艺术 ..... 韩子仲 (57)

---

---

本雅明对技术复制时代现代性危机的反思

——基于作者与作品、读者关系的分析 ..... 周 璐 (65)

---

**【中国思想与比较文化研究】**

“之间”的游戏：书法现象学引论 ..... 柯小刚 (73)

《老子》“能敝而不成”校释 ..... 汪韶军 (80)

论“大叔”在先秦文献中的特殊内涵

——兼谈先秦诸侯公室公子的宗法制度 ..... 徐 渊 (87)

---

**【语言学研究】**

10—14 世纪法语语序演变及动因 ..... 曲 辰 (95)

汉语保留宾语结构的生成模式再探 ..... 许歆媛 (104)

叙事重构三维译控论

——以戴乃迭英译《沉重的翅膀》为例 ..... 陈 钰 (117)

---

---

2020 年 8 月出版

## CONTENTS

### German Poetics and Cultural Studies : German Novels in the Period of Realism

German Romantic Spirit Hidden under the Label “Realism” : On the Mythical

Feature in Gottfried Keller’s *Green Henry* ..... WU Jianguang ( 1 )

“We Need a Good Light” : A Study of the Hidden Textual Games in Theodor Fontane’s

Novel *Irretrievable (Unwiederbringlich)* ..... WU Xiaoqiao (15 )

Reality and Fremdness : A Reinterpretation of Storm’s Novella *The Rider on the White*

*Horse* ..... JIANG Aihong (23 )

### Study on International Issues

A Brief Discussion on the Balance and Interaction between Maritime Rights Protection

and Maritime Stability Maintenance of China ..... SHI Yuanhua, CHEN Miaoling (31 )

EU Cybersecurity Strategy and China-EU Cooperation

..... ZHENG Chunrong, NI Xiaoshan (42 )

### Art and Aesthetic Culture

Perception and Communication : Art after Modern Art ..... HAN Zizhong (57 )

Walter Benjamin’s Reflections on the Crisis of Modernity in the Era of Technological

Replication : From the Perspective of the Relationship of the Author with the Works

and the Readers ..... ZHOU Lu (65 )

### Study on Chinese Thought and Comparative Culture

The Game of Betweenness : An Introduction to the Phenomenology of Calligraphy

..... KE Xiaogang (73 )

The Emendation and Interpretation of “*Nengbi er Bucheng*” in *Laozi*

..... WANG Shaojun (80 )

On “Dashu” : A Discussion on the Patriarchal Clan System of Royal Families of the Pre-Qin

Period ..... XU Yuan (87 )

### Study on Linguistics

The Evolution and Motivation of French Word Order During the 10<sup>th</sup>-14<sup>th</sup> Century

..... QU Chen (95 )

A Reanalysis of the Generation Model of Chinese Retained Object Constructions

..... XU Xinyuan (104)

“3D Touch” Translation of Reframing Strategies : Taking Gladys Yang’s Translation of

*Leaden Wings* as an Example ..... CHEN Yu (117)



全国中文综合性人文、社会科学类核心期刊  
 中文社会科学引文索引(CSSCI)来源期刊  
 中国人文社会科学核心期刊  
 中国人文社科学报核心期刊  
 RCCSE中国核心学术期刊  
 全国高校百强社科期刊  
 上海市最佳学报

中国学术期刊综合评价数据库来源期刊  
 中国学术期刊(光盘版)数据库来源期刊  
 中国核心期刊(遴选)数据库来源期刊  
 超星学术期刊“域出版”平台数据库来源期刊  
 中国高校系列专业期刊来源期刊  
 中国期刊全文数据库来源期刊  
 中文科技期刊数据库来源期刊  
 龙源期刊网数据库来源期刊

## 同济大学学报

社会科学版

(双月刊, 1990年5月创刊)

## JOURNAL OF TONGJI UNIVERSITY SOCIAL SCIENCE SECTION

(Bimonthly, Since 1990)

**主管单位:** 中华人民共和国教育部  
**主办单位:** 同济大学  
**主 编:** 孙周兴  
**出版单位:** 同济大学学报(社科版)编辑部  
**地 址:** 上海市四平路1239号  
**邮政编码:** 200092  
**电 话:** (021) 65983944 65985116  
**电子信箱:** wkxuebao@tongji.edu.cn  
**网 址:** http://wkxuebao.tongji.edu.cn  
**出版日期:** 2020年8月25日  
**发行范围:** 国内外公开发行  
**国内发行:** 上海市报刊发行局  
**国外发行:** 中国国际图书贸易集团有限公司  
**印 刷:** 上海康城印务有限公司

**Supervisor:** Ministry of Education of P. R. C.  
**Sponsor:** Tongji University  
**Editor in Chief:** Sun Zhouxing  
**Editor and Publisher:** Editorial Department of Journal of Tongji University  
**Address:** No.1239 Siping Rd, Shanghai 200092, China  
**Tel:** (021) 65983944 65985116  
**E-mail:** wkxuebao@tongji.edu.cn  
**Website:** http://wkxuebao.tongji.edu.cn  
**Distribution:** Domestic and Overseas  
**Domestic Distributor:** Newspaper and Periodical Distribution Office of Shanghai  
**Overseas Distributor:** China International Book Trading Corporation

中国标准连续出版物号: ISSN 1009-3060  
 CN 31-1777/C



微信公众号

国内邮发代号: 4-637  
 国外发行代号: BM1532  
 国内定价: 15.00元

ISSN 1009-3060

